

主は私の受ける分、ウォッチマン・ニー The Lord My Portion, Watchman Nee

6月1日

それで彼らはリベカを呼び寄せて、「この人といっしょに行くか。」と尋ねた。すると彼女は、「はい。まいります。」と答えた【創世記 24:58】

リベカは、アブラハムのしもべといっしょに行くかと尋ねられたとき、『はい。まいります』と答えました。彼女はこうして、父の家を出ました。父の家を出た後、リベカは、ラクダに乗って荒野を旅しました。これは苦しみの道を意味しています(ラクダは苦難を象徴します)。こうしなければ、彼女はイサクを助け、喜ばせることができなかつたのです。

キリスト者であれば、主にこう語るべきです、『これから私は、すべてのものを喜んで投げ出します。あらゆる人、これからの出来事、どんなものでも』。こう言えない人は、神が、今日何かを捨てよう、私たちに言ったとしても、それはあまりに辛いのでできないと答えるしかありません。また、明日、神が別のことを命令してきた場合、私たちは再びこう答えます、『いいえ、それはとても苦しいので、できません』。神は、あまりに厳し過ぎるのではないかと思えることがあります。なぜでしょう？それは、私たちがまだ、父の家を出たことがないからです。『あなたの民と、あなたの父の家を忘れよ。そうすれば王は、あなたの美を慕おう(詩篇 45:10-11)』

And they called Rebekah, and said unto her, Wilt thou go with this man? And she said, I will go.
Genesis 24.58.

When Rebecca was asked if she would go with the steward of Abraham, she answered: "I will go." She thus left her father's house. After leaving her father's house, Rebecca rode on a camel and journeyed through the wilderness. This signifies the way of suffering (the camel here signifies suffering). Only thus could she have helped Isaac and pleased him.

All Christians should tell the Lord: "Henceforth I am willing to lay down everything, including any person, event or thing, for Your sake." Otherwise, when God says to us today to forsake a certain thing, we shall reply that we cannot for it is too painful. Tomorrow if He would challenge with another matter, we could again respond with: "No, I cannot because that is too painful." It may appear that God is very hard on us. Why? Because we have never left our father's house. "Forget also thine own people, and thy father's house: so will the king desire thy beauty" (Ps. 45.10, 11).

6月2日

また、競技をするときも、規定に従って競技をしなければ栄冠を得ることはできません【Ⅱテモテ 2:5】

陸上競技で、あえてレース場に引かれた線をはみ出す人がいるでしょうか？誰もが決められた線の中を走らなければなりません。そしてこれこそが、第2テモテ2章にある、『競技をするときも、規定に従って競技をしなければ栄冠を得ることはできません』の意味に他なりません。つまり、ルールを守るということです。非常に残念なことに、多くのクリスチャンが熱心に走るのですが、神が定めたコースに沿って走っていません。私たちの熱意、努力や行動は、神の規則と意思を置き換えることはありません。神の意志の外を走れば、敗北につながります。主が私たちの前にコースを設定されたのですから、そこを走る必要があります。そうでなければ、成果を得ることは期待できません。

If also a man contend in the games, he is not crowned, except he have contended lawfully. 2 Timothy 2.5.

Who in an athletic game would dare to step out of the line drawn in such a race? All must run within the assigned lines. And such is the meaning of 2 Timothy 2 which states that "if... a man contend in the games, he is not crowned, except he have contended lawfully"—that is to say, according to the rules. How very pitiful that many Christians run zealously, yet they do not run according to the course God has set. Our own zeal, labor and activity cannot substitute for God's rule and will. Running outside the will of God leads to loss. Since the Lord has set the course before us, we must run in it before we may expect to win the reward.

6月3日

なぜなら、私たちの福音があなたがたに伝えられたのは、ことばだけによったのではなく、力と聖霊と強い確信とによったからです【Ⅰテサロニケ 1:5】

私たちは、ただ意味のある言葉のみで満足しないようにしましょう。私たちは、神の力をこそ求めなければなりません。多くの人が、聖霊の真実について語りますが、実際にはその力を受けることすらありません。信者に欠けているものは、神の命に他なりません。

最も興味深い事実として、自分の心だけで神の真実を理解しているときは、その人は必死でこの真理を把握し続けなければならないのです。しかし、聖霊の力で真実を

知った上で、同じ力でそれを保っていれば、その人は、溺れている人が必死でロープを掴むように、必要な時だけ真実にしがみつこうようなことはありません。むしろ、その人自身が、精霊を通して真実によって捕らえられ、救われます。この違いはもっとも明白です。

How that our gospel came not unto you in word only, but also in power, and in the Holy Spirit, and in much assurance. 1 Thessalonians 1.5.

Let us not be satisfied with merely meaningful words. We must seek the power of God. How many times people talk about the truth of the Holy Spirit without their having even a little of His power. What a believer lacks is none other than more of the life of God.

It is most interesting to notice that if a person understands the truth of God with his mind, he must frequently be exercised to grasp this truth. But if he knows the truth in the power of the Holy Spirit and maintains it in the same power as well, he will not need to grasp the truth in time of need as though like a drowning person grasping hold of a rope; rather, he himself will be grasped and saved by the truth through the Holy Spirit. This distinction is most evident.

6月4日

花婿が来るのが遅れたので、みな、うとうとして眠り始めた【マタイ 25:5】

悪いもべのたとえ話(マタイ 24 章)は、信者に対し、今日にでも主とお会いできるように用意をしておきなさいと教えています。これに対し、10 人の花嫁のたとえが、教えてくれるのは、主の帰りが予想外に遅くても、ずっと備えておくようにということです。主が仮にあと 56 年ばかり遅れたとしても、まだ主にお会いする用意をされているでしょうか？ランプが、この日の夜中まで灯っているように準備したら、主はその後まで遅れて来られるかもしれません。主の試しを軽く見てはいけません。器の中の油がどれだけ、貴重なものであるか、それは主が遅れるほどに現されるのです。

Now while the bridegroom tarried, they all slumbered and slept. Matthew 25.5.

The parable of the evil servant (Matthew 24) teaches believers to be ready to meet the Lord today, while the parable of the ten virgins instructs us to be prepared for any unexpected delay of the Lord's return. Should the Lord tarry for 56 more years, will you still be ready to meet Him? If you set your lamp

to burn only till midnight, the Lord may tarry until after that hour. Do not despise the testing of the Lord. The usefulness of the oil in the vessel is revealed in the Lord's tarrying.

6月5日

すべての聖徒たちのうちで一番小さな私に、この恵みが与えられたのは、私がキリストの測りがたい富を異邦人に宣べ伝え…【エペソ 3:8】

自分のうちなる嫉妬、高ぶりと欲望に気づき、一方で、自分の中には愛も謙遜も優しさもないを感じ取る。あなたにもそんな日が来るかもしれません。あなたは、主に救いを求めます。一度、二度、何度となく主に頼みます。キリストの豊かを啓示され、主に救いを求めた自分の愚かさを認めるまで、それは続くでしょう。この神のみ言葉を与えられることとなります、『わたしの恵みは、あなたに十分である』(Ⅱコリント 12:9)。ですから、お願いする必要はもうないのです。主はこう言っておられるのですから、『私は聖なるものです、私は優しさです、私は恵みに満ちています』。すべては主にあります。神がキリストの豊かさを示され、あなたは危機を乗り切ります。こうして、あなたはキリストの恵みを、いっそう経験することでしょう。

Unto me, who am less than the least of all saints, was this grace given, to preach unto the Gentiles the unsearchable riches of Christ. Ephesians 3.8.

There may come a day when on the one hand you sense jealousy and pride and lust within you and on the other hand you sense no love nor humility nor gentleness in you. You ask the Lord to deliver you. You ask Him once, twice, many times. Until one day you are given revelation concerning the riches of Christ, and you realize how foolish of you to have asked for deliverance. You are given to hear this word of God: "My grace is sufficient for thee" (2 Cor. 12.9). And thus there is no need to ask, for the Lord says, "I am holiness, I am gentleness, I am full of grace." Everything is in Him. As God shows you the riches in Christ, you pass through a crisis. Then you will experience more and more of the grace in Christ.

6月6日

私たちは、限度を越えて誇りはしません。私たちがあなたがたのところまで行くのも、神が私たちに量って割り当ててくださった限度内で行くのです【Ⅱコリント 10:13】

主のしもべには、神がそれぞれに示された役割があり、働きをする範囲が決まっています。ひとりひとりの信者は神に定められた路を走り抜けなければいけません。それぞれが自分の出発地点に立ち、与えられた役目を果たし、指示されたコースを走り終えたら、どれだけの栄光を見られるでしょう！

家を建てるには、大きな柱がなければなりません、小さな釘の一本も同じくらい必要とされます。教会に属する人がみな、偉大な復興者、偉大な伝道者や偉大な教師になりたいと望んだら、教会は成り立つでしょうか？私たちは主のみこころのうちを歩くべきではないでしょうか？大きな仕事を成し遂げてやろうなどと目論むべきではありません。そうではなく、神が自分のために選んだ場所に立つべきです。主が私たちに、目立たない小さな仕事をして欲しいなら、ただ、それを行って満足しましょう。神は、『偉大な才能』を求めません。ご自分で使えるものを誰でもお召しになります。どうか私たちが、神が示された立場を喜んで受け入れることができますように。

But we will not glory beyond our measure, but according to the measure of the province which God apportioned to us as a measure, to reach even unto you. 2 Corinthians 10.13.

Each servant of the Lord has a measure of the sphere of work which God has apportioned to him; each believer has a divinely-appointed course to finish. If each one will stand in his post, do his share of work, and finish his appointed course, what a glory shall be seen!

A huge pillar is certainly essential to a house, but a small nail is not any the less needed. How can the church be established if each one in the church aspires to be a great revivalist or a great evangelist or a great teacher? Ought we not walk in the course of the Lord's will? We should not aim at a great thing; we should stand instead in the place of God's choice. If He wants us to do a small work quietly, we are happy to do it. For God does not seek "great talent"; He uses whoever is usable. May we be willing to take our place under the divine appointment.

6月7日

そして、私のことばと私の宣教とは、説得力のある知恵のことばによって行なわれたものではなく、御霊と御力の現われでした【1コリント2:4】

わずかでも自分に依存する気持ちがあれば、間違いなく、私たちは聖霊により頼むことができなくなります。十字架につけられた人だけが知っていること、知りたいと願っていることは、どうすれば神の御霊とその力にと拠り頼むこ

とができるかということです。パウロは、例えば、自分がキリストとともに十字架につけられました。それ故に、彼が働くときは、決して自己に依存せず、完全に十字架の精神を示すことができます。彼は十字架の道によって、十字架の救い主を述べ伝えているから、聖霊とその力は、パウロが証しできるよう支えています。私たちもパウロ兄弟とともにこう言えるでしょうか、『私たちの福音があなたがたに伝えられたのは、ことばだけによったのではなく、力と聖霊と強い確信とによったからです』（1テサロニケ1:5)。どれだけ感極まって話したとしても、聖霊がその言葉の後ろで働いていなければ、なんの役に立つでしょう？

And my speech and my preaching were not in persuasive words of wisdom, but in demonstration of the Spirit and of power. 1 Corinthians 2.4.

The least amount of self-reliance will unquestionably take away our reliance on the Holy spirit. Only people who have been crucified know and are willing to know how to depend on the Spirit of God and His power. Paul, for instance, has himself been crucified with Christ; hence, when he works, he exhibits fully the spirit of the cross without any self-dependence. Because he uses the way of the cross to proclaim the Saviour of the cross, the Holy Spirit and His power support Paul's testimony. May we say with our brother Paul: "Our gospel came not unto you in word only, but also in power, and in the Holy Spirit" (1 Thess. 1.5). For though we may speak movingly, what is the use if the Holy Spirit is not working behind our words?

6月8日

しかし、あなたがたは、やがて起ころうとしているこれらすべてのことからのがれ、人の子の前に立つことができるように、いつも油断せずに祈っていなさい【ルカ21:36】

主がはっきりと約束しているように、教会は大きな艱難を免れて、『人の子の前に立ちます』。これは疑いなく、キリストの携挙を指しています。しかし、それには条件があります。生まれかわった者すべてではなく、生まれかわった者の中で、目をさまして、祈っている者に限られます。『人の子の前に立つことができるように』、目をさまして、祈っていれば、人の子の前に立つことができます。約束はこれを実行する人々に対して与えられています。教会に属する人は皆、目を覚まして、祈っていますか？このことをいつも気に留めておきましょう。

But watch ye at every season, making supplication, that ye may prevail to escape all

these things that shall come to pass, and to stand before the Son of man. Luke 21.36.

The Lord distinctly promises that the church may escape the Great Tribulation and “stand before the Son of man”—This no doubt refers to rapture. Nevertheless, there is a condition involved. Not for all who are simply born again, but for those born-again ones who watch and pray. “That ye may prevail”—If you watch and pray, you may prevail. Hence the promise is given to those who do these things. Does everyone in the whole church watch and pray? Let us pay attention to this.

6月9日

だから、神の国とその義とをまず第一に求めなさい。そうすれば、それに加えて、これらのものはすべて与えられます【マタイ 6:33】

祈りがキリストをすべてのものの先頭に置くことを目指しているなら、それは応えられます。神の国とその義とをまず第一に求めなさい。そうすれば、それに加えて、これらのものはすべて与えられます。自分の必要のために祈る時間が、神の業のために祈る時間へと変えられますように。そうすれば、神は、私たちが口にした祈りを聞いてくれます。それは、神の業のための祈りです。しかし同時に神は、言葉に出さなかった祈りも聞いてくれます。それは、私たち自身の問題のための祈りです。初めに、主が御自分の分を受けるように頼めば、主は私たちも受けることを許してください。クリスチャンの生活の中で甘美な経験のひとつは、いつも祈りへの応えを受けることです。

But seek ye first his kingdom, and his righteousness; and all these things shall be added unto you. Matthew 6.33.

Prayer will be answered if it aims at letting Christ have the first place in all things. Seek first the kingdom of God and His righteousness, and God will add to us all our needs. May we transform the time of praying for our needs into a time of praying for God's affairs. God will then hear the prayer we have uttered—that is, prayer for the things of God; but He will also hear the prayer we have not uttered—that is, prayer for our own affairs. If we would ask first that the Lord might receive His, He would cause us to receive ours too. One of the sweet experiences in the life of a Christian is to have prayer continually answered.

6月10日

キリストが傷のないご自身を、とこしえの御霊によって神におさげになったその血は、どんなにか私たちの良心をきよめて死んだ行ないから離れさせ、生ける神に仕える者とするでしょう【ヘブル 9:14】

この節は、キリストが私たちの良心を、どこまで救えるかを教えてください。主の血は死んだ行いを清めて、良心とすることができます。あなたの良心について教えてください。非難を受けていますか？いつも、非難されているなら、あなたはキリストがあなたのために成し遂げたものを完全に手にしていません。主は私たちを救い、主の血は、私たちの良心を清めます。主の血によって清められたからには、もう非難を受けることはありません。ともに集うとき、こう祈ってもよいでしょう、『ああ神よ、私たちの心が邪悪な良心から振り払われたことを感謝します』。それでもなお、私たちはしょっちゅう困難には見舞われます。それはただ、私たちが自分の良心を覆い隠したか、時には、見落としていることを示しているだけです。しかし、神の御子の血は、私たちを清めることができます。私たちの良心が完全に清められたところまで、主は私たちを救うことができます。

How much more shall the blood of Christ, who through the eternal Spirit offered himself without blemish unto God, cleanse your conscience from dead works to serve the living God? Hebrews 9.14.

This verse tells us to what degree Christ can save our conscience. His blood is able to cleanse it from dead works. Let me ask you about your conscience. Is it under accusation? If yours is constantly under accusation, you have not fully possessed what Christ has accomplished for you. The Lord saves us; and His blood cleanses our conscience. It is so cleansed by His blood that there is no more condemnation. When we gather together we may sometimes pray, “O God, we thank You for we have our hearts sprinkled from an evil conscience”; yet afterwards we are frequently troubled. This that happens simply indicates that we have only had our conscience covered or that it is at times overlooked. But the blood of the Son of God is able to cleanse us. He is able to save us to the extent of having our conscience totally cleansed.

6月11日

死とハデスとのかぎを持っている【黙示録 1:18】

黙示録 6:8 には、死の後にはハデスがつき従ったとあります。黙示録 20:14 では、死とハデスがついに、火の池に投げ込まれるのを見ます。引用した二つの箇所を見ると、死とハデスの両方が、人格を奪い去ったかのように

見えるでしょう。聖書の他の箇所でも、同じことを確認できます。たとえば、ヘブル 2:14 では、悪魔は死の力持つとあり、また、マタイ 16:18 はハデスの門(または力)に触れています。死とハデスの裏側には、悪魔が現れて、力を握っています。しかし、主は死者の中からよみがえられました。主に対しては、もはや、死とハデスは何の力もありません。反対に、主はその両方の鍵を握っておられます。ここで分かることは、死とハデスが私たちの主を超えた力を持つことなどあり得ず、それどころか、主がそれらを打ち破ったことです。

I have the keys of death and of Hades. Revelation 1.18.

In Revelation 6.8 it is said that Hades follows death. In Revelation 20.14 we see that both Hades and death end up in being cast into the Lake of Fire. In these two passages just cited it would seem that both Hades and death have taken up personality. This would appear to be confirmed by such Scripture passages as Hebrews 2.14 which says the devil has the power of death and Matthew 16.18 which mentions the gates (or powers) of Hades. Behind death and Hades there is a personal devil who holds the power. But our Lord has risen from the dead. Over Him death and Hades have no more power; quite the contrary, He holds the keys of both. Here we see that far from death and Hades holding power over our Lord, the latter has in fact overcome them!

6月12日

だから、こう祈りなさい。天にいます私たちの父よ。御名があがめられますように【マタイ 6:9】

主が弟子たちに教えたこの祈りは、新約聖書に記録されている、偉大なる啓示です。この祈りは、神の心からの願いを明らかにしています。それは、神は神でありたいということです。ただ一人、神ご自身のみが、天国でその名前を使うことができます。しかし、地上では神の名は、多くの人々にむなしく使われています。あたかも、神は存在しないかのように、ご自身を隠しているようすら見えてしまいます。しかし、ある日、私たちの主は弟子たちに、祈り方をこう教えました、『天にいます私たちの父よ。御名があがめられますように』。主は今も、私たちにこうに祈るように示されます。それによって、主のみが神であって、他にはいないと信じていることをはっきり言明するためです。私たちは詩篇の作者のようになり、こう述べ伝えましょう、『主の聖なる名を誇りとせよ(105:3)』。また、『私たちの主、主よ。あなたの御名は全地にわたり、なんと力強いことでしょう(8:1)』と、明らかにうたいたいものです。

After this manner therefore pray ye: Our Father who art in heaven, hallowed be thy name. Matthew 6.9.

The prayer which the Lord taught His disciples as recorded in the New Testament is a great revelation. That prayer unveils the heart desire of God, which is, that God wants to be God. Only God himself can use His name in heaven, but on earth His name is used by some people in vain. God seems to hide himself as if He is non-existent. But one day our Lord instructed His disciples to pray, saying: "Our Father who art in heaven, hallowed be thy name." He instructs us to pray in this fashion so that we may declare that He is God—He alone—and none else is. We should be like the psalmist of old, proclaiming: "Glory ye in his holy name" (105.3). We should also declare, "O Jehovah, our Lord, how excellent is thy name in all the earth" (Ps. 8.1).

6月13日

あなたがたはキリストのからだであって、ひとりひとり各器官なのです【I コリント 12:27】

からだのひとつの器官というのは、細胞とは違うものです。ひとつの細胞がなくても大きな問題にはなりません。体の器官のひとつがないということは考えられません。非常に悲しいことに、多くのキリスト者のあり方は体で言うと細胞のようなものに過ぎず、器官ではないのです。そのような人は、キリストのみ体において、特別に何かの役には立たないし、自分の役割を満たすこともないのではないのでしょうか。教会の集まりでも、そんな人の存在はキリストの体に何かの足しになるようには見えないし、その人が仮にいなくてもからだから何か欠けているとは誰も気付かないのです。もし、その人がみ体を理解することがあれば、自分自身をその一器官として見ずにはいられないでしょう。その人がからだを理解することになったら、そこにいのちを与えなければ、からだは失われてゆくことを知るでしょう。

Now ye are the body of Christ, and severally members thereof. 1 Corinthians 12.27.

A member of a physical body is different from a body cell. Lacking a cell does not matter much, but the lack of a member in a body is unthinkable. How pitiful that the conditions of many Christians are like those of cells in the human body instead of members. Such a person seems to have no specific use in the body of Christ, neither does he fulfill his part. In any given church meeting his presence does not appear to add anything to the body of Christ, and his absence does not give the appearance to the body that it is lacking in anything. Were he to perceive the body he could not help but see himself

as a member. Were he to perceive the body, he would know that it will suffer loss if he does not supply life to it.

6月14日

それは、今の時にご自身の義を現わすためであり、
こうして神ご自身が義であり、また、イエスを信じる者
を義とお認めになるためなのです【ローマ 3:26】

人は、神の啓示を通じて罪を見るほどに、自分の罪を悲しく思い、また、赦された恵みをより深く感謝するようになります。中には、自分の罪はあまりに大きく重いので、神は許さないだろうと恐れる人がいます。それどころか、神が本当に彼らを許すとしたら、許しはあまりにも安易に与えられすぎだと考える人さえいるのです。このような間違った思い込みをする人は、みな、赦しはどこまでも信頼してよいと言うことを知る必要があります。それは確固たる基盤があって初めて成されるものだからです。

恵みは、それ自体が支配するのではなく、義の賜物によって支配します(ローマ 5:21)。恵みは、私たちのところに直接、与えられるものではありません。十字架を介して間接的にもたらされます。神が私たちの罪を許すのは、私たちが悔い改め、後悔の念を語り、悲しみを言い表し、そして泣くを見て哀れに思うからではないのです。神はそんなもので、人を許すことはありません。神はまず、私たちの罪を判定し、それから、赦します。多くの人が思い込んでいるのは、『恵みと義の両方を守り続けることはできません』。これに対し、恵みによって教えられてきたすべての人なら言い返すでしょう、私たちの罪を赦しにあって、神は恵みと義の両方を完全なままに保っておられます、と。

For the showing, I say, of his righteousness at this present season: that he might himself be just, and the justifier of him that hath faith in Jesus. Romans 3.26.

The more that people see sin through God's enlightenment, the more they are sorrowful for their sins, and the more they appreciate the grace of forgiveness. Yet there are people who always fear that God will not forgive because of the greatness of their sins, both in number and in gravity. Nay, they even go so far as to surmise that forgiveness will be too cheap should God really forgive them. All who embrace such wrong attitudes need to know the trustworthiness of forgiveness, for it is not without firm foundation.

Grace never reigns by itself, it reigns through righteousness (Rom. 5.21). Grace does not come directly to us, it comes to us indirectly through the cross. God does not forgive our sins because He

pities us when He sees us repent, express regret, exhibit sorrow, and weep. No, God can never forgive on that basis. He must first judge our sins and then He forgives. A common notion held by many is that "grace and righteousness cannot both be preserved." Yet all who have been taught by grace will declare that in forgiving our sins God has kept both grace and righteousness intact.

6月15日

また、あなたがたの心の目がはっきり見えるようになって、神の召しによって与えられる望みがどのようなものか、聖徒の受け継ぐものがどのように栄光に富んだものか、また、神の全能の力の働きによって私たち信じる者に働く神のすぐれた力がどのように偉大なものであるかを、あなたがたが知ることができますように【エペソ 1:18-19】

時に、人は思わずこんな風に言いたくなる誘惑に駆られます、『神が世界を作られた時に、あれをこうしてくれていたら、もっと良かったのに』。しかし、パウロは、神が世界の礎が置かれる前に定められたことは完璧、かつ、完全であることを語っています。また人は、ついこう言いたくなることもあります、『ああ、今日、神がこうしてさえくれたら』。しかし、神が、私たちに理解して欲しいのは、すべてのことがすでに十字架にと復活で完了していることです。

ですから、神が私たちのためにもう少し何かをしてくれたら、とか、もっと私たちにに向けて豊かに恵んでくれたら、もうちょっと力を示してくれたら・・・パウロはそんなふう祈ることはなかったのです。パウロが強く望んでいるのは、私たちが神からより多くを得ることではなく、私たちが既に得ているものがどれだけの栄光に満ち、豊かで偉大であるかを理解することです。

Having the eyes of your heart enlightened, that ye may know what is the hope of his calling, what the riches of the glory of his inheritance in the saints, and what the exceeding greatness of his power to us-ward who believe. Ephesians 1.18, 19.

Sometimes men are tempted to say: "If only before the foundation of the world God had made such and such a decision, how good it would be." But Paul tells us that what God has predetermined before the foundation of the world is perfect and complete. Men may even be tempted to say: "Ah, if only today God would do such and such." Yet God wants us to understand that everything has already been done on the cross and in resurrection.

Hence, Paul is not found praying that God may do a little more for us, neither that He will make His grace towards us a little richer, nor that He will manifest His power in us a little more. What Paul longs for us is not that we may obtain more of God but that we may see how glorious and rich and great is that which we have already obtained.

6月16日

そこで弟子たちは言った。「このへんぴな所で、こんなに大ぜいの人に、十分食べさせるほどたくさんパンが、どこから手にはいるでしょう。」【マタイ 15:33】

そのような言葉を口にするものは、自分の周りしか見えていないのです。信仰が教えてくれるのは、自分の中で、『どこから』来るのかと言う思いを消し去りなさいことです。信仰のある祈りには、『どこから』と言う言葉はありません。神がそう言われるなら、それで十分だからです。

人々に配るよう弟子たちに与えられたパンは、復活を表しています。弟子たちの手の中のパンは、そのままでは増えることはありません。しかし、主によって裂かれ、女と子どもを除いて、男四千人が食べた後、増えたパン切れの余りを取り集めると、七つのかごにいっぱいあったのです。十字架が生活の中に入ってきたら、それはもはや自然ではなく、超自然なものとなり、他のすべての者の必要を満たして余りあるものとなります。

The disciples say unto him, Whence should we have so many loaves in a desert place as to fill so great a multitude? Matthew 15.33.

Those who say such words look only at the environment. The prime lesson of faith is to be rid of the “whence” in our thinking. No prayer of faith ever says “whence”; if God says so, that is enough.

The loaves given to the disciples for distribution represent resurrection. The loaves in the hands of the disciples originally can never multiply, but after being broken by the Lord, that which remains of the multiplied loaves after the feeding of four thousand men, besides the women and children present, fill up seven baskets. A life that has been dealt with by the cross is no longer natural but is supernatural and overabundant in supplying the needs of others.

6月17日

あなたがたに言いますが、それと同じように、ひとり
の罪人が悔い改めるなら、神の御使いたちに喜びが
わき起こるのです【ルカ 15:10】

私たちの献身と服従が、父の心にどれだけの喜びを与えるか、これまでに考えたことがあるでしょうか？福音の頂点は、罪人が何を受けるかではなく、神が何を受け取るのかと言うことにあります。私たちは自分のすべてを神に与える必要があるのです。私たちはどれだけのものを神に差し出すことができるでしょうか？少くらい冷たくても、たいした問題ではないなどと、考えないようにしましょう。小さな冷淡さが、神にどれだけ損失を与えるか、頭においておきましょう。世を愛し、世と交わることは大きな問題ではないなどと、自分を正当化してはなりません。それが、私たちの神への関係につながることに気づくべきです。どれほど大きな損失を父に与えることでしょうか。

聖別を強いられるのは、私たちが落とすためではありません。むしろ、それは、神の喜びに入ることを可能にしてくれ、神が私たちのことを喜んでくださるのです。なんと素晴らしいことではありませんか！私たちが、今日、父の喜びに入り、神に喜びを与えることができますように！

Even so, I say unto you, there is joy in the presence of the angels of God over one sinner that repenteth. Luke 15.10.

Have we ever thought of how each return and each obedience gives joy to the Father's heart? The peak of the gospel lies not in what the sinner receives but what God receives. How we should give ourselves wholly to Him. How much can we give to God? Let us not assume it does not matter if we grow a little bit cold. We should know what loss our little bit of coldness gives to God. Let us not rationalize that it is only a small thing to love the world and be mixed up with it. We ought to realize that this has much to do with our relationship to God: how this will cause much loss to the Father.

Consecration is not forced on us to put us down; rather, it enables us to enter the joy of God, that he may rejoice because of us. How wonderful this is! May we enter into the Father's joy today, and give God cause to be glad!

6月18日

というのは、罪はあなたがたを支配することがないから
です。なぜなら、あなたがたは律法の下にはなく、
恵みの下にあるからです【ローマ 6:14】

アメリカにあるクリスチャンがいて、彼は多くのことを克服したのですが、ただ、過去にくり返し犯してきた四、五個

の罪だけは無理でした。彼は、自分の人生は絶え間ない告白の連続だったと証しました。ある日、彼はローマ書 6:14 を読み、それに合わせて、次のように祈ったのです。『み言葉に、罪が私を支配することはないとありますが、今の状況を見れば、罪が私を支配していることは明白です。それでも今日、あなたの言葉を信じて、宣言します。私はすでに罪を克服しました。』

いつか、同じ誘惑のひとつに襲われたとき、彼が自分自身だけを見ていれば、再び下落するでしょう。しかし、神の言葉を信頼し、神の言葉の中には真実しかない、と述べる時、必ずや彼は勝利を経験するのです。こうなれば、彼は勝利の人生を生きることでしょう。私たちがしっかり、掴まなければいけないのは、ただひとつ、神の言葉だけです。自分を見れば、以前のように、墮落してしまうでしょう。周りの目にとらわれれば、以前と同じくらい、困難になります。しかし、あなたが神の言葉を信じるならば、打ち破ることができるのです。

For sin shall not have dominion over you: for ye are not under law, but under grace. Romans 6.14.

In America there was once a Christian who had been able to overcome many things in his life except for four or five sins which he committed repeatedly. He confessed that his history was a story of continual confession. One day he read Romans 6.14. He accordingly prayed as follows: "Your word says sin shall not have dominion over me, but my situation attests that sin has had dominion over me. Nevertheless, today I believe in Your word, therefore I declare I have already overcome my sin."

Later on, when one of the same temptations came his way, he would still fall if he looked at himself; but whenever he trusted in the word of God, telling God that His word could not be untrue, he experienced victory. And thus he lived a victorious life. Here is the most important thing for us to lay hold of: God's word. If you look at yourself, you shall be as corrupted as you were before. If you look at your environment, it will be as difficult as it has always been. But if you believe in God's word, you are able to overcome.

6月19日

内側から、すなわち、人の心から出て来るものは、悪い考え…これらの悪はみな、内側から出て、人を汚すのです【マルコ 7:21,23】

ここで、マルコの言う心とは、私たちの生まれたままの心のことです。その心はどのような状態にあるでしょうか？『これらの悪はみな、内側から出て…』と主は言われます。ああ、どれだけの邪悪さが心から生まれることでしょう

か！しかし、マタイの福音書(5:8)では、主がこう宣言されています、『心のきよい者は幸いです』。主は人の心を救い、その邪悪を純粋さへと変えることができるのです。

内にある邪悪さを抑え付けて、外に出ないようにしても、私たちの心は救われません。内も外も徹底的に清めなければなりません。はっきり言いますが、何かを覆い隠したり、封印しようとするのは、決して救いではないのです。私たちはまだ、心の純粋さに至るまで救われていないからです。主の御前で自分を省みるべきです。どれだけの悪い考え、よこしま、高ぶりが心の中にあるでしょう。心の内側で抑え付けているだけなら、それは覆い隠しているだけであって、私たちの心はまだ救われていません。神は本当に、『心のきよい者は幸いです』と仰ってくださるのでしょうか？

For from within, out of the heart of men, evil thoughts proceed... All these evil things proceed from within, and defile the man. Mark 7.21, 23.

The heart which Mark speaks of is our natural heart. What is the condition of that heart? "All these evil things proceed from within," says the Lord. Oh, how much wickedness comes out of the heart! But in Matthew's Gospel we find the Lord declaring: "Blessed are the pure in heart" (5.8)—He is able to save the heart and change it from wickedness to pureness.

The way to have our heart saved is not by suppressing the evils within so that they will not come out; rather, it is by a cleansing from the inside out. If we attempt to cover or to seal up, let it be said that such is not salvation; because we have not yet been saved to the point of pureness of heart. We should inquire before the Lord as to how much evil thoughts, craftiness, and pride we have in our hearts. If these be only suppressed within us, we merely cover them over and our hearts are still not saved. Does not God in fact say, "Blessed are the pure in heart"?

6月20日

しかし、わたしはあなたがたに言います。自分の敵を愛し、迫害する者のために祈りなさい【マタイ 5:44】

ここで述べられていることは、愛があるからこそ行われるものです。心が荒れたままでは、迫害する者のために祈ることなどできないでしょう。ここで見る愛とは、相手に対する好感とか、親しみによるものではなく、むしろ哀れみから来る愛です。私たちは、哀れみの心を閉じてはいけません。

44節のとおりに生きることができれば、私たちは、天の父の子となることが出来ます。父と同じ性質を示したことになるからです。『それでこそ、天におられるあなたがたの父の子どもになれるのです。天の父は、悪い人にも良い人にも太陽を上げさせ…』、という45節に、神が人をどれだけ寛大に扱おうか見る事が出来ます。神が私たちのようであれば、誰も救いを受けることはないでしょう。ただ、神だけが、人間の悪を忘れることができます。人間には、悪を忘れる力はありません。人間の心は完全に、何かを忘れ去ることはできないのです。

But I say unto you, Love your enemies, and pray for them that persecute you. Matthew 5.44.

The aforesaid actions are taken because there is love. If we are fretful, we will not be able to pray for our persecutors. The love in view here is neither due to liking nor to familiarity, rather it is because of mercy. We should never shut up a heart of mercy.

By acting according to verse 44 we may be sons of the heavenly Father, since we have exhibited His nature. Verse 45 ("That ye may be sons of your Father who is in heaven: for he maketh his sun to rise on the evil and the good...") shows us how liberal is the way God treats mankind. Were He like us, none would ever be saved. Only God can forget man's evil. Man does not possess the ability to forget evil; he does not have absolute forgetfulness.

6月21日

私たちの見たこと、聞いたことを、あなたがたにも伝えるのは、あなたがたも私たちと交わりを持つようになるためです。私たちの交わりとは、御父および御子イエス・キリストとの交わりです【Iヨハネ 1:3】

福音書が、書簡よりも先に置かれていることに注意してください。福音書が先ず、キリストが何をしたかを伝え、その後で書簡が、そこから何が生まれたのかを説明しています。最初にキリストの経験、次にキリストの教義。最初にキリストの生涯が語られ、その後にキリストの教えが来ます。

マルティン・ルターは、多くの悩み、苦しみを経てもなお、自分を義と信じるには至りませんでした。しかし、ある日、神は人はただ信仰によって義とされることを示されました。ただ信仰によってのみ、彼はついに義とされたのです。そして、その後で、彼は信仰による義認という教えを語りました。初めに生活があり、次いで該当する教義があります。教義を調べ、考え、研究することには多くの時間を費やすことはやめましょう。それは葦のようなもので、実生活において困難に遭遇したとき、決して、あなたを助

けてはくれません。あなたを最後まで支えてくれるのは神です。初めてに経験、そして教義です。

That which we have seen and heard declare we unto you also, that ye also may have fellowship with us: yea, and our fellowship is with the Father, and with his Son Jesus Christ. 1 John 1.3.

Please note that the Gospels precede the Epistles. The Gospels first relate what Christ has done, and only then do the later Epistles explain what actually has transpired. First the experience of Christ, then the doctrine of Christ. First the life of Christ, then the teaching of Christ.

Martin Luther went through much suffering and hardship, yet he did not obtain justification. Not until one day God showed him that justification is by faith. Only by faith was he finally justified; and thereafter he presented the teaching of justification by faith. First the life, then the applicable doctrine. Let us not spend too much time in examining, analyzing, and researching a doctrine. All these are like reeds which will not support you when encountering real life difficulties. It is God who carries you through. First experience, then the doctrine.

6月22日

しかし、ノアは、主の心になっていた【創世記 6:8】

ノアの生きた時代、人間はあまりに恐ろしい罪を犯し、その悪行が地上に満ちていました。そのため、神は洪水で彼らを滅ぼしました。しかし、神はノアとその家族だけでなく、他の多くの生き物のことも、心に止めてくださいました。神は、その生命を守りたかったのです。ですから、神はノアとの間に契約を結び、こう言われました、『わたしは、あなたと契約を結ぼう。あなたは、あなたの息子たち、あなたの妻、それにあなたの息子たちの妻といっしょに箱舟にはいりなさい。またすべての生き物、すべての肉なるものの中から、それぞれ二匹ずつ箱舟に連れてはいり…、あなたは、食べられるあらゆる食糧を取って、自分のところに集め、あなたとそれらの動物の食物としなさい』(創世記 6:18-21)。彼らを生かしておくために、神はその食糧のことさえ心配されました。この契約には、神の心がどれだけ人間への愛に満ち、細やかであったかを現れています。

But Noah found favor in the eyes of Jehovah. Genesis 6.8.

During the days of Noah mankind sinned so terribly that their iniquity could be spoken of as being full; consequently, God destroyed them with a flood. Yet

He was mindful not only of Noah and his family but also of many living creatures. He wanted to preserve their lives. So He made a covenant with Noah, saying: "I will establish my covenant with thee; and thou shalt come into the ark, thou, and thy sons, and thy wife, and thy sons' wives with thee. And of every living thing of all flesh, two of every sort shalt thou bring into the ark... And take thou unto thee of all food that is eaten, and gather it to thee; and it shall be for food for thee, and for them" (Gen. 6.18-21). In order to preserve their lives God even thought of their food. And thus this covenant reveals how loving and sensitive is God's heart towards man.

6月23日

私たちは、このキリストによって、両者ともに一つの御霊において、父のみもとに近づくことができます【エペソ2:18】

信頼とは、委ねる能力、信頼する大胆さ、完全に依存できる確信などを持つことを意味します。これは非常に大きなことです。信頼の精神は、祈りとクリスチャン生活のすべてにおいて最も重要なものと言えます。主と私たちの関係が絶えず揺れ動いているようなら、すなわち、私たちが確信も自信も失ってしまえば、私たちの人生のすべてが致命的な傷を負うことになります。

真の信頼を得られる原因はただひとつだけ、それは、キリストご自身です。私たちは、神の御許に近づくと言う素晴らしい特権を与えられていますが、これは、キリスト自身がその特権だからです。それは神が提供されたものです。キリストのみ名において、私たちはいつ、どこでも父の元に来ることが許されています。私たちは、自分の名前や今の状態のまま、父に近づくことはありません。それは許されないことです。私たちはただ、御子の名においてのみ父に拝することが出来ます。

For through him we both have our access in one Spirit unto the Father. Ephesians 2.18.

Trust means having the ability to entrust to, boldness to rely on, the full assurance to depend upon, and so forth. It really includes a very great deal. A spirit of trust is most essential to prayer and to the total Christian life. If our relationship with the Lord continually fluctuates—with our having neither assurance nor confidence—our entire life will be fatally wounded.

True trust is based on one factor, which is Christ himself. We have absolute privilege to draw near to God because Christ himself is that privilege which we have. This is God's provision. In Christ's name we may come to the Father at any time anywhere. We never approach the Father in our name or our

condition because this is simply impossible. We come to see the Father in the name of the Son alone.

6月24日

自分の十字架を負ってわたしについて来ない者は、わたしにふさわしい者ではありません【マタイ10:38】

主が要求されていることはただひとつ、主を愛することだけです。自己を否定することなしには、誰も主を愛することはできません。ここで主は自分の十字架について語っているではありません。強調されているのは、十字架を負うことです。主が十字架に付けられたのはただ一度の出来事です。その時は、主が私たちを支えました。十字架を負うのは毎日のことです。ここでは、私たちが主を支えます。

十字架を負うとはどういう意味でしょう？それは心の底から神に服従することです。ゲッセマネの園で、私たちの主は、父の意志を行うと心に決めていました。そのとおりに主は動かれ、十字架を負いました。したがって、十字架を負うとは、神の意思を成すと心に定めることに他なりません。

He that doth not take his cross and follow after me, is not worthy of me. Matthew 10.38.

To love the Lord is His only demand. Without denying self, no one can love the Lord. Here He does not mention His own cross. The emphasis here is taking up the cross. To be laid on the cross occurs only once: there He carries us. To take up the cross is a daily affair: here we carry Him.

What is meant by taking up the cross? It is submitting to God from the heart. In the Garden of Gethsemane our Lord had his mind set on doing the Father's will. And so He went from there to take up the cross. Taking up the cross, therefore, is being determined to do God's will and nothing else.

6月25日

パロはこのことを聞いて、モーセを殺そうと捜し求めた。しかし、モーセはパロのところからのがれ、ミデヤンの地に住んだ【出エジプト記2:15】

神があなたの方を見てくれない時、御心を理解できないかもしれません。神は、そのようなことを何度も繰り返して、安らかな環境を奪いますが、これは、神の力強い手の下に、あなたが自分から服従できるようにとされていることです。それは、あなたが主の御心を行うかどうかの

テストです。自分の意思で対処しなければならないのです。それは立ち向かわなければならない危機です。イスラエルの子どもたちがモーセを拒絶したのは神から来たことでした。パロが彼の命を付け狙ったことも、神から来ていました。誰もいない荒れ野を逃亡させたのも、同じように神でした。40年間、荒れ野で神と何度に渡って語りあったことで、ついに、彼は、神から教えられました。ついに自分がまったく役に立たない者であることを認めたのです。それからの彼は、イスラエル人を自分の能力で救おうと夢見ることはなくなりました。もはや、自分を偉大で、力ある男と考えることもありませんでした。彼は、霊的な世界で自分がずば抜けて優秀な人物であると考えたことをやめました。ようやく、彼は自分の力では何もできないことを知りました。そして、まさにそこが、長い旅の果てに到達して欲しいと、神が望んでいた場所でした。

Now when Pharaoh heard this thing, he sought to slay Moses. But Moses fled from the face of Pharaoh, and dwelt in the land of Midian. Exodus 2.15.

When God sets you aside, you may not understand His will. Again and again He places you there, without giving you favorable environment, so that you may submit yourself under His mighty hand. This is to test whether or not you will do His will, for your own will must be dealt with. This is a crisis you must face. The rejection of Moses by the children of Israel was of God. The seeking for his life by Pharaoh was also of God. His flight to the lonely wilderness was likewise of God. After having had numerous communications with God in the wilderness for forty years, he was finally taught by God, he at last realizing his total uselessness. He then no longer dreamed of saving the Israelites with his own ability. He no more thought of himself as a great and mighty man. He ceased to consider himself as being par excellence in the spiritual realm. He at last knew what he could not do. And that was precisely the place which God had wanted him to arrive at all along.

6月26日

あなたがたは、古い人をその行ないといっしょに脱ぎ捨てて、新しい人を着たのです。新しい人は、造り主のかたちに似せられてますます新しくされ、真の知識に至るのです【コロサイ 3:9-10】

その教えとは、あなたがたの以前の生活について言うならば、…古い人を脱ぎ捨てるべきこと、またあなたがたが心の霊において新しくされ…【エペソ 4:22-23】

これらのみ言葉は、私たちが、神の命に従って、『新しい人』の完全さを体験することの必要を強調しています。『脱ぐ』、『脱ぎ捨てる』、そして、『着る』、これは意思による行動です。信者は自ら意志に沿って行動することによって、あらゆる面で、古い人のはたらきを否定し、新しい人の新鮮さを選択することが必要です。クリスチャンとしての最良の生活は、意志で選び取る人生です。意思が定まった時、心と知識は、神のみ姿に合わせて、新しく置き換えられるはずで、心は霊的な戦いの戦場です。それは、アダムの生活の砦であると同時に、罪のために腐敗しきった私たちの生活の一部でもあります。心が新たにされるなら、神の似姿とされるのは簡単なことです。

Seeing that ye have put off the old man with his doings, and have put on the new man, that is being renewed unto knowledge after the image of him that created him. Colossians 3.9, 10.

That ye put away, as concerning your former manner of life, the old man,... and that ye be renewed in the spirit of your mind. Ephesians 4.22, 23

These passages underscore the fact that we should experience the perfectness of “the new man” in accordance with the life of God. “Put off,” “put away” and “put on” are actions of the will. Believers need to exercise their will to reject all the works of the old man and to choose all the freshness of the new man. The apex of Christian living is the life of the will. With the will set, they shall be renewed in mind and knowledge according to the image of God. The mind is the battleground in spiritual warfare. It is the stronghold of the Adamic life as well as being that part of our life which is most corrupted by sin. If the mind be renewed, the image of God can easily be restored.

6月27日

あなたの神、主が、この四十年の間、荒野であなたを歩ませられた全行程を覚えていなければならない。それは、あなたを苦しめて、あなたを試み、あなたがその命令を守るかどうか、あなたの心のうちにあるものを知るためであった【申命記 8:2】

神には、私たちが敗北や失敗させる必要などないことを理解しましょう。その必要があるのは私たちです。私の人生が順風満帆で、勝利と喜びに満ちている時は、自分自身を有能な人間とみなし、他の人にはない何か特別なものを持っていると考えがちです。霊的生活においても、何か進歩があったり、霊的な働きの中で何らかの成果を挙げたとき、大っぴらに自慢はしないにしても、今の自分は真に聖なる力に満ち、非常に優れた者ではないかという気持ちになってしまいます。このような状態で

は、不注意になりやすく、神に依存する心構えを失ってしまいます。このため、主は私たちが栄光から塵の中へ突き落とされるのです。そうして、自分が世界で最悪の罪人と何の違いもないことを知らされます。その結果、はじめて自分に頼ることをあきらめ、すべてのことで、恐れと畏怖をもって、神に自分自身を委ねることができます。

Thou shalt remember all the way which Jehovah thy God hath led thee these forty years in the wilderness, that he might humble thee, to prove thee, to know what was in thy heart.
Deuteronomy 8.2.

Let us understand that God has no need for our defeats and failures—only we do. For while we experience smooth sailing, being often victorious and full of joy, we may regard ourselves as being fairly good and having possession of something that other people do not have. Though we may not dare to boast openly of anything, nevertheless, when we make some progress in spiritual life or have some success in spiritual work we cannot help but conceive the thought that now we are truly holy and powerful and excelling quite well. In such a state as this, it is easy to become careless and to lose the attitude of depending on God. Accordingly, the Lord permits us to fall from glory to dust. We learn we are no different from the world's greatest and worst sinners. With the result that we dare not be self-reliant anymore but will in all things cast ourselves upon God with fear and trembling.

6月28日

あなたがたが召されたのは、実にそのためです。キリストも、あなたがたのために苦しみを受け、その足跡に従うようにと、あなたがたに模範を残されました【1ペテロ 2:21】

ある姉妹はかつて、女王のように家を支配していましたが、後に救われると、まるで家政婦のようになりました。彼女が両親にお小遣いを求めても、以前のようにすぐにはもらえなくなると、その人は娘としての地位と特権を自分から放棄してしまいました。クリスチャンとなった今、あなたはこれまでのように親に子供として扱われることを求めてはいけないうし、また、友人は必ずしも以前のようにあなたに親切に対応してくれないかもしれません。人があなたの権利を踏みにじったとしても、自ら神の御手に任せ、主の御心を探るべきです。主とは、『神の御姿であられる方なのに、ご自分を無にした(ピリピ書 2:6-7)』方です。主は、自分のために口を開かなかつたのですから、私たちも、自分のために口を開くべきではありません。

For hereunto were ye called: because Christ also suffered for you, leaving you an example, that ye should follow his steps. 1 Peter 2.21.

A sister once ruled her house like a queen, then got saved, and became almost like a maid. When she asked her parents for some pocket money and she was not given it as quickly as before, she was willing to lay aside her position and privilege as a daughter. Being now a Christian, you cannot expect your parents to necessarily treat you any more as their child or expect your friends to necessarily deal with you kindly as before. If they refuse to give you your rights, you should put yourself in God's hand and learn concerning the Lord, one "who, existing in the form of God,... emptied himself" (Phil. 2.6,7). He never spoke for himself, therefore we should not speak for ourselves either.

6月29日

みことばのすべてはまことです。あなたの義のさばきはことごとく、とこしえに至ります【詩篇 119:160】

アッシリアで見つかった石版に刻まれた言葉が解読されたとき、旧約聖書に記された歴史がこの石版によって立証されたことが報告され、人々は熱狂しました。これはまさしくアベコベです。神の言葉を検証する必要などあるでしょうか？はつきりと理解しましょう。アッシリアの石版に記録されたことが、聖書の記述と一致したら、それは、石版に歴史的誤りがないことを示すに過ぎません。もし不一致があれば、石版が誤っていることとなります。同じように、科学の教えることが聖書と合致する場合、聖書が科学の正しさを実証していることとなります。二つから導かれる結論が違っていたら、それは聖書が科学的仮説に虚偽があることを証明したということです。

The sum of thy word is truth; and every one of thy righteous ordinances endureth forever. Psalm 119.160.

After the translation of a certain Assyrian tablet, people enthusiastically reported that the Old Testament history was now being verified by that tablet. This is really turning things upside down. Does the word of God need any verification? Let us clearly understand that if the record on the Assyrian tablet coincides with that of the Bible, it only shows that the tablet has no historical error. And if they do not agree, it merely proves that the tablet is erroneous. In a similar way, if the teaching of science agrees with the Bible, the latter verifies the truth of science. But in case they do not agree, the Scriptures attest to the falsehood of science's hypothesis.

6月30日

それから、モーセはシナイ山から降りて来た。…彼は、主と話したので自分の顔のはだが光を放ったのを知らなかった【出エジプト記 34:29】

おしろいを塗っている女性は、始終、鏡で自分の顔を見ていなくてもはいけませんが、モーセの顔は、自分でも気付かないのに、いつも、輝いていました。自分の内にある神の働きを外に現す者は、誰もが霊的な人と呼ばれます。しかし、何かを作り出そうとするときは、大きな力が必要です。そのため、時に人は、キリスト者であることに疲れを感じます。とは言え、どのような場合も、キリスト者は自分の力で問題に当たってはいけません。私たちはしばしば、物事を判断するに当たり、見た目によければ、おそらく大丈夫だろうと考えがちですが、神は、物事の根本を見て、それが御自信から来ているか、それとも、肉の力で模倣しているに過ぎないのかを判断します。

When he came down from the mount... Moses knew not that the skin of his face shone by reason of his speaking with him. Exodus 34.29.

The lady who powders herself needs to look at the mirror frequently, but Moses' face shone often without his even being conscious of it. Whoever manifests the effects of God's working in him, that can be called spiritual. But the one who attempts to manufacture something must employ much strength; therefore he feels weary at being a Christian, although a Christian should never exercise his own strength in any case. We often judge that so long as a thing looks good it is probably all right, but God looks at the source as to whether it is of Him or an imitating in the power of the flesh.